

## LES RENDEZ-VOUS CULTURES DES AUTRES

En partenariat avec l'Office Municipal des Relations Internationales et des Jumelages de Saint-Herblain, Cultures des Autres investit le territoire herblinois par des actions culturelles et artistiques de proximité. Cette année, le festival se penche sur la question de la mixité culturelle, du brassage des âmes et des arts pour valoriser la diversité culturelle d'un territoire.

### GRAINES DE VOYAGE

Un spectacle imaginé par Claudine Merceron avec les élèves de la classe allophone du collège Anne de Bretagne.

«Tu la connais toi la langue paternelle ? Non ! mais euh... mon père dit toujours que je pose trop de questions ! Bah en fait... la langue paternelle ça se parle pas... faut l'écouter ! On se tait alors ? Oui... mais on peut se tenir la main si tu veux... et chanter. Chanter... dans ma langue maternelle ? Oui ! Vas-y, chante !... T'es pas cap ?...»

20 minutes d'émotions de graines de voyage... d'ici ou d'ailleurs !

4 mai / collège Anne de Bretagne / accès privé

> 21 mai / 21h / ONYX / Tarif : inclus dans le billet d'entrée pour le concert de Lo'jo



### TRIO TRIBU DES FEMMES

Les 2 chanteuses de Lo'Jo, Nadia et Yamina Nid el Mourid forment avec la musicienne Elisabeth Héroult un ensemble inédit pour cette action artistique. D'habitude, elles partagent la scène dans La Tribu des Femmes et dans « 310 Lunes » des Lo'Jo. Une occasion pour elles de livrer la part féminine de ce grand orchestre à travers des chants, des improvisations musicales et dévoiler quelques secrets de leurs inventions.

9 mai / Collège Gutenberg / accès privé

### TRIO LO'JO

Reprises de certaines chansons de Lo'Jo et d'autres inédites, versions dénudées, traces d'histoires sur un fragile esquif, mots suspendus, filins de silence, des étincelles de forge, le résidu de l'aventure dans une valise prête pour le départ. Les 3 chanteurs de Lo'Jo, Nadia et Yamina Nid El Mourid et Denis Péan acrobates sur le fil tendu de l'existence lancent des flammèches, des mots à deux visages, des fables de nomades.

21 mai / 10h / chez l'habitant / accès privé

### MORGAN

Morgan est chanteuse, harpiste, auteur-compositeur-interprète. Elle explore les répertoires traditionnels d'Irlande, d'Ecosse, d'Ukraine et de Russie ainsi que le folk américain. A fréquenter les sonorités de l'Est, sa voix cristalline s'est épanouie dans le grave et joue pleinement de ces contrastes vocaux. Ses compositions personnelles sont passées de l'Anglais au Kijelia, une langue inventée à l'adolescence, qui traduit la douceur, la simplicité et l'imaginaire de l'artiste.

28 et 29 avril / Lycée Camus / accès privé  
17 mai / Collège Ernest Renan / accès privé

## TARIFS

### La Vieille qui lançait des couteaux

Tarif unique : 10 €

à partir de 12 ans  
durée 1h30

### Lo'Jo / 310 Lunes

Tarifs

|                        |     |
|------------------------|-----|
| plein                  | 19€ |
| réduit                 | 16€ |
| abonné                 | 13€ |
| -25 ans non herblinois | 10€ |
| -25 ans herblinois     | 6€  |

### Elles en ont vu de toutes les couleurs

Tarif unique : 10 €

### Pass 3 spectacles - 33 €

« La vieille qui lançait des couteaux » + « Elles en ont vu de toutes les couleurs » + « Lo'Jo »

### Pass 2 spectacles - 24€

« Elles en ont vu de toutes les couleurs » + « Lo'Jo »

### Restauration

> Les 18, 19 et 20 mai à partir de 20h, dans une ambiance conviviale de plein air, la restauration est assurée par La compagnie des Indres.

> Le 21 mai à ONYX à partir de 18h30, dégustations orientales et restauration légère par l'association Avenir Jeunes Bethléem.

## CULTURES DES DES AUTRES AUTRES

### INFORMATIONS :

ONYX / PÔLE ATLANTIS - SAINT-HERBLAIN  
02 28 25 25 00 / WWW.THEATREONYX.FR

### OMRIJ :

02 28 25 27 46 / WWW.OMRIJ.FR

Licences :  
1-1087805 | 1-1087806  
2-1087807 | 3-1087808



Relations  
INTERNATIONALES  
SAINT-HERBLAIN



Relations  
INTERNATIONALES  
SAINT-HERBLAIN







© Johann Michalczak

## LA VIEILLE QUI LANÇAIT DES COUTEAUX

C<sup>e</sup> Amaranta

THÉÂTRE

Mercredi 18 - Jeudi 19 - Vendredi 20 Mai 21H | PARC DE LA BOURGONNIÈRE (en extérieur)

Accueil du public à partir de 20h

Une vieille roulotte. Une arène à ciel ouvert. Deux cibles de lancer. Nous voilà dans le petit monde théâtre-circassien de la famille Amaranta. La fille et le père nous y accueillent et nous attendons la vieille, celle qui a vu tant de pays, tant d'époques. Mais la vie en roulotte n'a pas toujours été facile... Viendra-t-elle nous en parler ? Aura-t-elle la force de nous rejoindre sous les étoiles ? Acceptera-t-elle, une dernière fois, de nous lancer quelques couteaux ?

**Le récit d'une femme, d'une famille, d'un peuple, qui nous rappelle que l'Histoire s'écrit avec nos histoires, nos regards et nos décisions.**

mise en scène / écriture / jeu **Martin Petitguyot**  
musicienne **Emmanuelle Ader**

En co-réalisation avec



{ ici ou là }

## LES BEC / BULLES D'ÉCHANGES CULTURELS

Petits espaces intimistes pour rencontrer une personne, sa langue, sa culture. Quelques minutes d'un tête-à-tête, une prise de BEC, pour entendre une autre musicalité du langage, pour saisir une histoire, un bout de culture, un parcours de vie. Animées par des habitants ou des élèves des collèges Gutenberg et Ernest Renan et du lycée Albert Camus, accompagnées par le comédien metteur en scène Denis Mallet, ces BEC créent un échange original entre un perroquet, celui qui découvre, et une alouette, celle qui accueille.

28 et 29 avril / Lycée Camus / accès privé

9 mai / Collège Gutenberg / accès privé

17 mai / Collège Ernest Renan / accès privé

> 18, 19 et 20 Mai / 20 h - Parc de la  
Bourgonnière / Saint-Herblain / Accès libre



© D.R

## ELLES EN ONT VU DE TOUTES LES COULEURS

Théâtre d'Ici ou d'Ailleurs

THÉÂTRE-MUSIQUE  
CRÉATION

Samedi 21 Mai 17H | ONYX

« Pas besoin d'être d'accord sur tout pour bien vivre ensemble. » Des femmes se posent des questions. Elles écoutent, elles discutent, elles aiment, elles crient, elles « paradoxent », elles pardonnent... au fil d'une trentaine de scènes révoltantes, émouvantes, joyeuses et drôles de leur vie quotidienne.

Un spectacle théâtral et musical autour d'une valeur commune essentielle : la fraternité !

**Cette nouvelle aventure des « femmes » de Tissé Métisse et des artistes du Théâtre d'Ici ou d'Ailleurs prend une dimension résolument pluriculturelle et universelle.**

### 18H30 - ECHANGE

A l'issue du spectacle, 20 femmes, âgées de 25 à 75 ans, militantes associatives et originaires de différents continents, vous invitent à échanger et débattre avec elles sur leurs regards croisés à propos de « la parentalité et l'interculturalité », sur leurs témoignages et récits qui ont contribué à la création du spectacle.

mise en scène / écriture avec la complicité des Femmes **Claudine Merceron**  
création musicale **Cédric Cartier / Joung Ju Lee**

spectacle coproduit  
par **Tissé Métisse**



chorégraphie **Flora Théfaine**  
avec **Elodie Retière-Henry / Martine Ritz**  
**Cédric Cartier / Joung Ju Lee**  
**Flora Théfaine / Claudine Merceron**

En partenariat  
avec **FIP**



© Bogdan Konopka

## LO'JO / 310 LUNES

Création exceptionnelle avec Lo'Jo, un ensemble à vent et une épopée photographique

MUSIQUE

Samedi 21 Mai 21H | ONYX

Lo'Jo et l'ensemble à vent nous offrent leur « cinéma du monde » au son de tambours battants, de chœurs fougues, de dubs féériques et de fervants cuivres. C'est toute la culture d'un siècle qu'on goûte à travers la musique et les images : le jazz, la musique des répétitifs américains, des souvenirs d'Inde, les parfums harmoniques et la vieilles Europe, un soupçon des Balkans...

**Un spectacle unique chargé de mille histoires sensibles.**

chant / melodica **Denis Péan**  
violon / imzad / kora **Richard Bourreau**  
contrebasse / basse **Nicolas Meslin**  
batterie **Cyril Aveque**  
chant / saxophone soprano /  
percussions **Yamina Nid El Mourid**  
chant / percussions **Nadia Nid El Mourid**

trombone / tuba / euphonium **Michel Massot**  
trombone / baryton / flûte **Elisabeth Herault**  
basson **Stéphane Coutable**  
trompette / bugle **Mickael Gasche**  
clarinettes **Yuka Okazaki**  
saxophone / flûtes / clarinettes / arr. orchestre  
**Renaud-Gabriel Pion**

dans le cadre  
de **Voisinages**



En partenariat  
avec **FIP** et **JET FM**